

## **Programma 7-8 (sabato e domenica)2018**

Presso Centro Ghe Pel Ling, Via Euclide,17 - Milano

La comunità Tibetana in Italia con la collaborazione e partecipazione di Centro Ghe Pel ling conferma la celebrazione del compleanno di Sua Santità il Dalai Lama come stato avvisato in anticipo. Tutti i tibetani e soci del Centro sono calorosamente invitati.

## **Programma**

### **7 sabato 2018:**

**ore 14.00:** iniziazione Venerabile Thamthog Rinpoche, abate del Monastero di Namgyal di Sua Santità e il guida spirituale di Ghe Pel Ling.

**ore 17.00:** riunione dei soci della Comunità Tibetana in Italia Onlus e votazione per i nuovi consigli esecutivi della comunità.

Iscrizione e pagamento quota associativa e "Chatrel" Green Book.

**ore 20.00:** cena – seguire canti e balli

**8 dom. 2018:**

**ore 07.30:** colazione

**ore 09.30:** Cerimonia dell'offerta di "Tsog" nel tempio guidato dal Venerabile

Thamthog Rinpoche e i monaci (servito il tè e dresil).

**ore 10.30:** discorso di Venerabile Thamthog Rinpoche per il pubblico,

seguirà canti, taglio di torta di compleanno, e breve intervento del

presidente di Ghe Pel Ling e della comunità tibetana.

**ore 13.00:** pranzo per tutti i partecipanti (iscrizione gradi)

**ore 20.00:** cena e seguirà momento della ricreazione collettiva.



### Celebrazione del 83esimo compleanno di S.S. il Dalai lama

༄༅། ལྷ་རྩལ་བཅས་སྲིད་བཞིའི་གཞུག་རྒྱན་སྤྱི་ཚོར་ཡོན་མ་ལྷུབས་མགོན་ཆུལ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོ་  
མཚོག་དགུང་གུངས་ ༥༩ ལ་ལོ་བས་པའི་འཇུངས་སྐར་དགའ་སྟོན་མཛད་སྒྲི།

**Programma 7-8 (sabato e domenica)2018**  
Presso Centro Ghe Pel Ling, Via Euclide,17 - Milano

La comunità Tibetana in Italia con la collaborazione e partecipazione di Centro Ghe Pel ling conferma la celebrazione del compleanno di Sua Santità il Dalai Lama come stato avvisato in anticipo. Tutti i tibetani e soci del Centro sono calorosamente invitati.

མི་ལ་ནོ་རུ་ཡོད་པའི་ཚོད་ཀྱི་ནང་ཚོས་སྐོབ་གཉེར་ཁང་དགའ་འཕེལ་སྐོང་དང་མི་ཉེ་ལོ་ཚོད་རིགས་ཚོགས་པ་གཉིས་ནས་སྤྱི་ཚོར་ཡོན་མ་ལྷུབས་མགོན་ཆེན་པོ་  
མཚོག་དགུང་གུངས་ ༥༩ ལ་ལོ་བས་པའི་འཇུངས་སྐར་དགའ་སྟོན་མཛད་སྒྲི་ལྟུང་བརྟེན་མཛད་རིམ་གཤམ་གསལ།

### Programma མཛད་རིམ།

**7 sabato 2018:** alle ore 14.00: iniziazione Venerabile Thamthog Rinpoche, abate del Monastero di Namgyal di Sua Santità e il guida spirituale di Ghe Pel Ling.

སྐུ་བཅར་རྣམ་གྲུ་མཁན་བདེ་ལེུ་བཤད་སྐོང་གྲུ་ཚང་གི་མཁན་རིན་པོ་ཆེ་ཁྲོམ་ཚོག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ནས་སྐུ་རས་གཟིགས་ཀྱི་བཀའ་དབང་ཚོལ་གནང་བཀྱིན་ཆེ་རྒྱ།

alle ore 17.00: riunione dei soci della Comunità Tibetana in Italia Onlus e votazione per i nuovi consigli esecutivi della comunità.

inscrizione e pagamento quota associativa e “Chatrel” Green Book.  
ཚོད་རིགས་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པའི་ཚོགས་ཆེན་ཚོག་རྒྱན་ལས་གསར་པ་འོས་འདེམས་དང་ལས་བཟོམ་གསལ་བཟུགས་  
དང་ཚོད་རིགས་ཚོགས་པའི་ཚོགས་དབུས་དང་བཅའ་ཁྲིམ་ཚོད་མའི་དང་སྐངས་དུལ་དུལ་བཟུ་རྒྱ།

alle ore 20.00: cena – seguirà canti e balli

དགོང་ཚུའི་གསོལ་ཚོགས་དང་དེ་རྗེས་ཚོད་རིགས་རྣམས་དགའ་སྐྱིད་དང་གཞས་དང་ཞབས་ཚོལ་རོལ་རྒྱ།

**8 dom. 2018:** alle ore 07.30: colazione ཚོགས་ཇ།

alle ore 09.30: Cerimonia dell’offerta di “Tsog” nel tempio guidato dal Venerabile Thamthog Rinpoche e i monaci (servito il tè e dresil).

སྐུ་བཅར་རྣམ་གྲུ་མཁན་རིན་པོ་ཆེ་ཁྲོམ་ཚོག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་དབུ་བཞུགས་ཀྱིས་ཡོན་མ་ལྷུབས་སྤྱི་  
ཚོ་ཁྲོམ་ཚོར་བཏན་ཅིང་། ཐུགས་བཞེད་རྒྱན་གྱིས་འབྲུབ་སྐད་ཚོགས་བཟུའི་ཡོར་བར་མཚོད་འབུལ་  
ཚོགས་མཚོད་དང་རྟེན་འབྲེལ་འབུལ་བཞེས་དང་གསོལ་ཇ་ལུལ་རྒྱ།

alle ore 10.30: discorso di Venerabile Thamthog Rinpoche per il pubblico, seguirà canti, taglio di torta di compleanno, e breve intervento del presidente di Ghe Pel Ling e della comunità tibetana.

སྐུ་བཅར་རྣམ་གྲུ་མཁན་རིན་པོ་ཆེ་ཁྲོམ་ཚོག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ནས་དུས་ཆེན་དོ་སྦྱོང་དང་ཡོན་མ་  
མཚོག་གི་གསར་གཞུག་གྱི་མཛད་པ་དང་ཕྱི་ནང་མི་མང་ལ་བཀའ་སྐོབ་བཀྱིན་ཆེ་རྒྱ་དང་། དེ་ནས་  
འཇུངས་སྐར་དགའ་སྟོན་གྱི་གཞས་ལྷ་ཁག་སྐུའི་འཇུངས་སྐར་གྱི་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་མངར་ཐས་  
(cake)འདེགས་འབུལ་ལྟུ། དགའ་འཕེལ་སྐོང་དང་ཚོད་རིགས་ཚོགས་པའི་ཚོགས་གཙོ་ནས་གཏམ་  
བཤད་བཟུས་པ་རེ་གནང་རྒྱ།

alle ore 13.00: pranzo per tutti i partecipanti (iscrizione gradi)

ཉིན་དགུང་གསོལ་ཚོགས།

alle ore 20.00: cena e seguirà momento della ricreazione collettiva.

དགོང་ཚུའི་གསོལ་ཚོགས་དང་ཚོད་རིགས་ཚོ་རྣམ་རྒྱ་མཉམ་གཞས་དང་དགའ་སྐྱིད་ལ་རོལ་རྒྱ།